

AUTE de 19 de juny de 2003

**Nom de la persona: finalitats.- Modificació del nom: no  
escau la seva conversió en un diminutiu**

Reunida la Sala Civil del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra, sota la presidència del M.I. Sr. Jean Louis VUILLEMIN, i els magistrats M.I. Sr. Antoni BRUGUERA MANTÉ i M.I. Sr. Joan Manel ABRIL CAMPOY, ha adoptat la resolució següent:

### ANTECEDENTS DE FET

I.- En els autes civils enregistrats amb el núm. B-0928-9/01, instats pel Sr. Santiago-Jaime C.P. contra la resolució de la Registradora de l'Estat civil de 24 de maig de 2001 en què va denegar la petició del Sr. Santiago-Jaime C.P. de canvi del seu nom Santiago-Jaime pel de Santi, en data 14 de novembre de 2002, l'Hble. Batlle, actuant com a Tribunal Unipersonal, va dictar un aute en el qual va confirmar la resolució de la Registradora.

II.- Disconforme el Sr. Santiago-Jaime C.P. amb l'Aute anterior va interposar aquest recurs d'apel·lació el qual ha estat tramitat en aquesta Sala amb la intervenció de la Registradora i del Mag. Ministeri Fiscal.

Ha actuat com a magistrat ponent el M.I. Sr. Antoni BRUGUERA MANTÉ.

### FONAMENTS DE DRET

I.- La Registradora de l'Estat civil, en resolució de 24 de maig de 2001, va denegar la petició de canvi de nom del recurrent, el qual sol·licitava la modificació del seu nom propi SANTIAGO JAIME que té inscrit al Registre Civil, pel de SANTI.

Impugnat aquest acord en els termes de l'art. 150 de la Llei del Registre Civil, i seguit el procediment en ell assenyalat, l'Hble. Batlle el va confirmar en l'Aute de 14 de novembre passat que el Sr. Santiago-Jaime C.P. porta ara a l'apel·lació.

II.- Com que el nom és allò que identifica les persones, és imprescindible que tingui una substantivitat pròpia. Aquest requisit no concorre amb els diminutius o variants familiars i col·loquials que en l'ús social no han

assolint aquesta substantivitat com és el cas del vocable "SANTI" conegut a la societat andorrana com un hipocorístic de "Santiago" del que fins ara no s'ha pogut separar com a antroponímic independent ja que en el sentit popular sempre se'l relaciona amb el nom propi de què prové.

En no ser, doncs, "SANTI" un nom amb substantivitat pròpia, no és apte per a ésser inscrit com a nom independent en el Registre Civil, raó per la qual escau confirmar l'Aute de l'Honorable Batlle i l'acord de la Registradora els quals, amb els sòlids fonaments que aquest tribunal subscriu i accepta íntegrament, van denegar el canvi de nom propi del Sr. Santiago-Jaime C.P. per manca de substantivitat de l'hipocorístic "SANTI" sol·licitat. L'ús social l'identifica sempre amb "Santiago", i no pot ésser equívoca la designació ni induir a la confusió que comportaria la seva acceptació (art. 66,2 de la Llei del Registre Civil).

Ensems és d'assenyalar, com manifesta l'Hble. Batlle, que segons la documentació aportada pel mateix sol·licitant a l'expedient registral, "Santiago" apareix com a nom català d'origen medieval equivalent a Jaume.

III.- L'actuació jurídica rellevant del recurrent en ambdues instàncies, en tractar de demostrar allò a què creia raonablement tenir dret, justifica l'aplicació de la NOVEL·LA 82 títol 10 per exceptuar tota condemna en costes.

Vistos la legislació vigent i els Usos i Costums aplicables al present cas.-

La Sala Civil del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

## DECIDEIX

DESESTIMAR aquest recurs d'apel·lació; CONFIRMAR l'Aute apel·lat; i NO FER PRONUNCIAMENT de costes de cap de les instàncies.

Així per aquesta nostra resolució, de la qual en serà tramés testimoni a l'Hble. President de la Batllia, per al seu coneixement i als efectes escaients, definitivament jutjant, ho pronunciem, manem i signem.- w